

Referat fra møte i Utvalget for undervisning og internasjonalisering, Institutt for fremmedspråk

Møtedato: 1. juni 2012

Til stede: Kjetil Berg Henjum (leder), Bente Hannisdal (SPIK), Helge Vidar Holm (fransk), Sissel Lægreid (tysk), Shabo Talay (arabisk), Melanie Bielert Johansen (student), Guro Sandnes, Gita Pattanaik Rongevær, Anna Polster, Hilde Haaland-Kramer (sekretær)

Forfall: Brita Bryn (russisk), Marco Gargiulo (italiensk), Lene Johannessen (engelsk), Benedicte Irgens (japansk), Synnøve Ones Rosales (spansk), Ivar Utne (SPINF), Gunnar Grendstad (USA-studier), Ann Tveit (student), Vilde Grandemo (student), Helene Myrdahl (student), Helene Nilsen (student), Kari Soriano Salkjelsvik

11/12 Godkjenning av innkalling og sakliste

Innkalling og sakliste ble godkjent. Det ble ikke meldt saker under eventuelt.

12/12 Godkjenning av referat fra møte 23.02.12

Referat fra møte 23.02.12 ble endelig godkjent.

13/12 Orienteringssaker

- Nye studieplasser til kinesisk: UiB har fått tildelt 40 nye studieplasser, de 10 frie studieplassene kan gå til IF til opprettelsen av et bachelorprogram i kinesisk
- Programsensorrappporter: Årsrapport fra programsensor i arabisk
- Innføring av Ephorus: alle innleverte eksamensoppgaver i Mi side vil bli gjennomkjørt av tekstgjenkjenningsprogrammet Ephorus. Eventuelle rapporter om treff blir sendt til faglig ansvarlig
- Lenke til den endelige utdanningsmeldingen:
<https://kvalitetsbasen.app.uib.no/?year=2012&faknr=11&instnr=20>
- Rekrutteringstiltak: «Ka vil du bli» arrangeres igjen til høsten og det er ønskelig med faglig deltakelse. Instituttet vil også prioritere administrative ressurser til arbeidet med rekruttering
- PEK-utlysning: kommer i juni med frist medio september, rekrutteringstiltak er et av flere prioriterte områder
- Alumnusarbeid: det planlegges en «karrieredag» og alumnuskveld den 26. september for fagene fransk, tysk, italiensk og russisk.
- Retningslinjer for programstyrer, fagkoordinatorar og emneansvarlege: vedtatt av Instituttrådet 16. mai.
- Forslag til omlegging av bachelor: Studiestyret i ekstraordinært møte 27. april støttet ikke dekanatets plan om å sende ut forslaget på høring. Det er likevel trolig at et revidert forslag vil bli sendt ut til instituttene.

Sakene ble tatt til orientering.

14/12 Bachelormarkering (jf. 22/11)

IF arrangerer allerede en masterseremoni om våren (like etter avsluttet muntlig eksamen) og dette har vært et vellykket tiltak. Et tilsvarende arrangement på

bachelornivå vil styrke profilen til bachelorgraden og studentenes følelse av å ha oppnådd en grad. En slik seremoni vil være positivt for språkfagenes omdømme og styrke studentenes tilknytning til instituttet (alumnusarbeidet).

UUI mente at det beste tidspunktet for et slikt arrangement er om våren (juni) mens de fleste studentene fremdeles er i Bergen. Det første arrangementet vil bli våren 2012.

Vedtak: UUI går inn for å innføre en markering for uteksaminerte bachelorkandidater, enten på egenhånd eller i samarbeid med andre institutt. Arrangementet finner sted om våren.

15/12 Fagvise eksamensmøter

Det har tidligere blitt bestemt (i etterkant av diskusjonen av sak 25/09) at det skal arrangeres disiplinvisse eksamensmøter på instituttet, noe som nok praktiseres på ulik måte på de ulike fagene. På grunn av at instituttet har små fag med svært små disipliner, bør det innføres fagvise eksamensmøter, gjerne som en del av programstyre-/lærermøtene, for å sikre at utformingen av eksamensoppgaver ikke blir en privatsak for underviser/emneansvarlig og for å ivareta det overordnede helhetsperspektivet i bachelorprogrammene våre.

UUI mente at der det allerede arrangeres disiplinvisse eksamensmøter er det ikke sikkert det er nødvendig med fagvise møter, men at det er opp til fagmiljøene å komme fram til den mest hensiktsmessige organiseringen.

Vedtak: IF innfører fagvise eller disiplinvisse eksamensmøter med virkning fra og med høsten 2012. Fagkoordinator organiserer møtene.

16/12 Internasjonalisering

I UiBs *Handlingsplan for internasjonal virksomhet* er det flere tiltakspunkt som berører instituttene (http://www.uib.no/filearchive/uib_internasjonal_virksomhet.pdf), blant annet:

- Alle studieprogram inneholder anbefaling om utvekslingsinstitusjoner.
- Minimum 30 % av de som avlegger en grad ved UiB skal ha hatt et studieopphold utenlands.
- Institutt må ha et bevisst forhold til at det skal gis relevant engelskspråklig informasjon på de lokale sidene

Under diskusjonen kom følgende momenter fram:

- For noen fag er det et mål at nær 100% av studentene skal kunne reise ut.
- Det tar for lang tid å inngå avtaler, mer fleksibilitet er ønskelig
- Det kan lages en nettside på Ifs sider som gir en oversikt over anbefalte utvekslingsmuligheter heller enn å legge det inn i studieplanen
- Kravet om å måtte ta 30 ECST når man er på utveksling til f.eks. Frankrike og Tyskland er ofte for høye for studentene. Er det mulig å legge til rette for mer individuell godkjenning eller lavere generelle krav.
- Kan det være aktuelt med en Internasjonal Dag på IF for å øke interesse for utvekslingsopphold.

Konklusjon: Studiegruppen ved IF tar kontakt med Seksjon for Internasjonalisering av studier ved SA for avklaring angående krav til antall ECTS ved utvekslingsopphold.

17/12 Dobbel bachelor

Fakultetsledelsen har henvendt seg til instituttets ledelse med en ide om å «markedsføre» muligheten for å ta en dobbel bachelorgrad med fremmedspråk som en av spesialiseringene. Formelt sett er det ingen hinder for at studenter kan ta flere spesialiseringer og dermed få flere bachelorgrader og dette gjøres allerede av den del studenter.

Under diskusjonen kom følgende momenter fram:

- Et slikt eventuelt tilbud må ikke gå på bekostning av litteraturemnene, og man er skeptisk til å skreddersy et opplegg som er annerledes enn den vanlige spesialiseringen.
- Kan en markedsføring av en dobbel bachelor svekke rekrutteringen til masterprogrammene?
- Bør man heller se på muligheten for å utvide bachelorgraden med ett år for enkelte språk (Bachelor+) for å styrke språkopplæringen og utvekslingsmulighetene.

18/12 Master

Flere fag har store utfordringer knyttet til mastertilbudet. Hva kan gjøres for å sikre tilbudet på master?

Under diskusjonen kom følgende momenter fram:

- Det felles litteraturemnet, LITT300, som er under utarbeidelse vil styrke fagtilbudet på de involverte fagene.
- SAK-samarbeidet på tysk og fransk er positivt og IF bør spille en aktiv rolle i dette samarbeidet.

19/12 Innføringsemner i språkfagene

UUI mente at det å få på plass innføringsemner i stedet for akademisk skriving for de fagene som ønsker det er et viktig rekrutteringstiltak for instituttet og etterlyste en tilbakemelding fra fakultetet. Disse emnene vil også bidra til å heve kvaliteten på bachelorprogrammene.

Vedtak: UUI ser på innføringsemner i arabisk, italiensk, fransk, spansk og tysk som det viktigste rekrutteringstiltaket for IF og ønsker å sikre en innføring av disse fra høsten 2013.